

Georgia State University

## ScholarWorks @ Georgia State University

---

Serie Leamos Collection

Department of World Languages and Cultures

---

2019

### Vuelta a la universidad

Shirley Tran

Veronika Streltsova (Illustrator)

Victoria Rodrigo (Editor)

Georgia State University, vrodrigo@gsu.edu

Follow this and additional works at: [https://scholarworks.gsu.edu/wcl\\_leamos](https://scholarworks.gsu.edu/wcl_leamos)

---

#### Recommended Citation

Tran, Shirley; Streltsova, Veronika (Illustrator); and Rodrigo, Victoria (Editor), "Vuelta a la universidad" (2019). *Serie Leamos Collection*. 24.

[https://scholarworks.gsu.edu/wcl\\_leamos/24](https://scholarworks.gsu.edu/wcl_leamos/24)

This Book is brought to you for free and open access by the Department of World Languages and Cultures at ScholarWorks @ Georgia State University. It has been accepted for inclusion in Serie Leamos Collection by an authorized administrator of ScholarWorks @ Georgia State University. For more information, please contact [scholarworks@gsu.edu](mailto:scholarworks@gsu.edu).

# Vuelta a la universidad



Serie Leamos

Escrito por: Shirley Tran

Ilustrado por: Veronika Streltsova

*Dear reader,*

*The book you are about to read was written by Spanish undergraduate students of the World Languages & Cultures department and illustrated by undergraduate students of the School of Art and Design, both from Georgia State University.*

*This project has been made with my Intermediate Spanish classes and the final product is a result of collaboration by the authors -students who wrote the original stories based on personal experiences-, by the illustrators -Art students who gave life to the stories with a fresh and unique touch-, and by me, who directed and supervised the whole process.*

*I hope you will find the stories in Serie Leamos, appealing, interesting, and enjoyable. Above all, I hope that these stories will help you love reading and reading in Spanish.*

*¡Espero que lo disfruten!*

*Victoria Rodrigo*



© Serie Leamos 2019

# **Vuelta a la universidad**

**Escrito por Shirley Tran  
Ilustrado por Veronika Streltsova**

**Serie Leamos**

**Serie's Editor: Victoria Rodrigo**

# VOCABULARIO

**estar listo/a** – *to be ready*

**mudarse** = *to move out* (**cambiar de domicilio**)

**estropear**= *to ruin*

**apretar**- *to squeeze*

**mover**= *to move*

**avergonzadamente** = *ashamed*

**estrechar las manos** = *to shake hands*

**estar preocupado/a** = *to be worried*

**preocupación** = *worries*

**bromear** = *to joke*

**asegurar**= *assure*

**cariñoso**= *loving*

**sonriente** = *smiling*

# Personajes



**Mamá**



**Graham**



**Catalina**

— *¿Estás lista?* — Mi mamá me pregunta antes de darme la maleta.





Me mira por un largo rato, sus ojos son cariñosos y sonrientes.



Este verano, mi mamá decidió mudarse a Los Ángeles. Yo tengo que volver hoy a Atlanta para continuar con mis estudios en la universidad.



— ¡Recuerda cocinar todos los días, ¡no comas en restaurantes muchas veces! ¡Necesitas hacer ejercicio por los menos tres veces a la semana, y no duermas tarde demasiadas veces, si no estropearás tu patrón de sueño...!

— **Me dice mi mamá.**





— *Lo sé, mamá, lo sé* — **la interrumpo. No me gusta cuando ella está ansiosa. Le sonrío segura y aprieto sus manos.**

— *No te preocupes, ¡te llamaré todos los días!* —



Después de decirle adiós a mi mamá, entro en el avión y sitúo mi maleta en el compartimento de arriba. Sentada en mi asiento junto a la ventana, mis dedos se mueven nerviosamente esperando despegar.



— *¿Estás nerviosa?* —pregunta una voz a mi derecha.



¿Es tan obvio?

Mi vecino de asiento es un chico que aparece aproximadamente cinco años mayor que yo.

— *¿Es tan obvio?* —río avergonzadamente.



—Me llamo Catalina, ¿y tú? —

—Graham—. **Estrechamos las manos.**

—¿Por qué estás nerviosa? ¿Nunca has volado antes?



— No, supongo que estoy preocupada porqué mi familia ya no vive en Atlanta, y ahora estaré sola si tengo algun problema. —



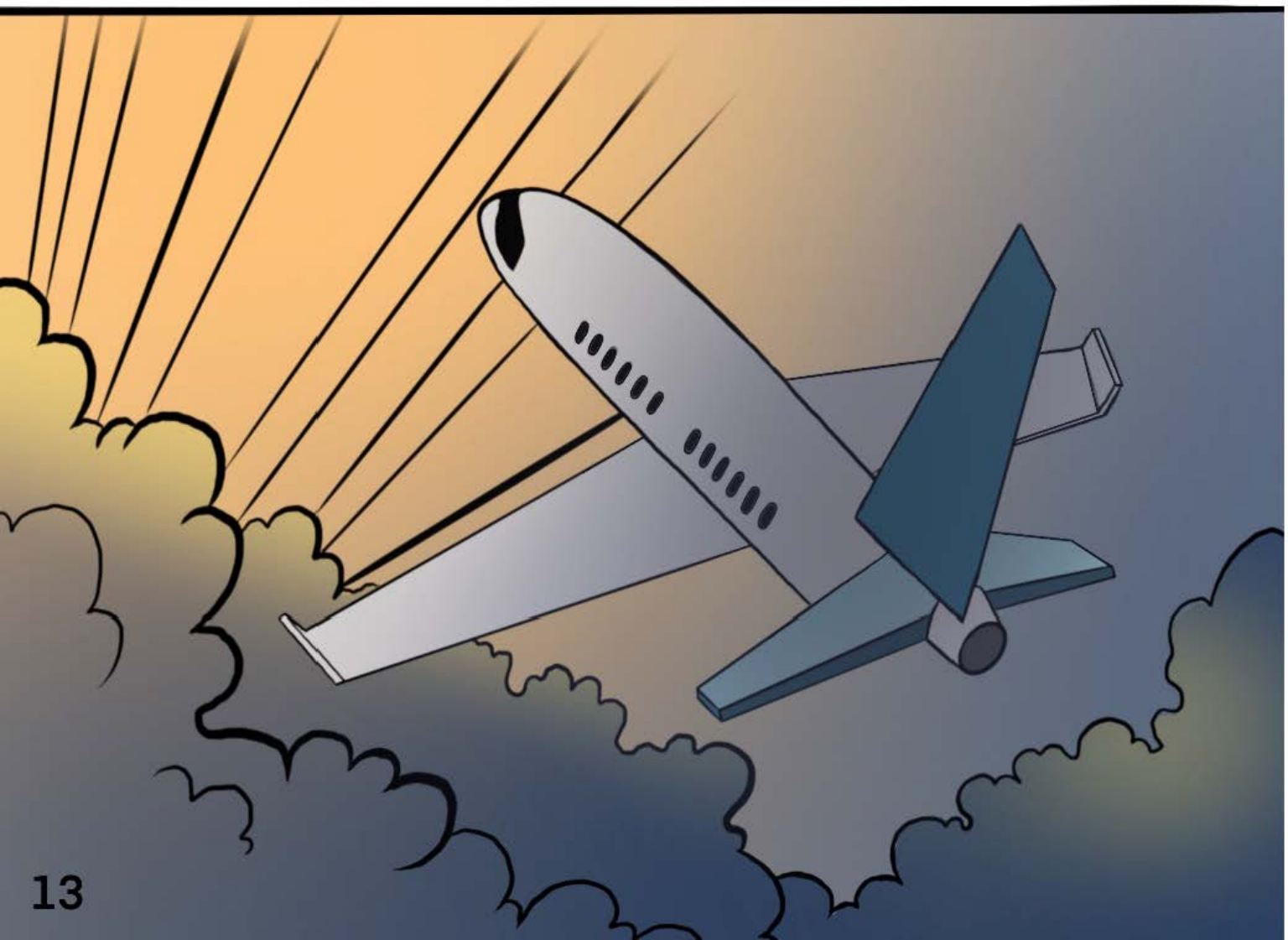
—Bueno, yo soy un estudiante de la escuela de posgrado —, **me sonrío**, — y te ayudaré en todo lo que pueda—.





**Su disposición amable y simpática me ayuda a olvidar mis preocupaciones. Le pregunté sobre su experiencia con clases y profesores. De vez en cuando bromeaba o contaba anécdotas de momentos divertidos en la universidad.**

En ese momento pensé: No debo preocuparme por la universidad, todo va a salir bien.... y después de varios semestres, puedo asegurar, mi querido lector, que así fue.



**Fin**